

День рождения мамы Хайди |

Auteur: Людмила Клот, [Хайдиланд](#) , 11.06.2010.



Хайди и Петер-козопас, кадры из фильма

Швейцарской писательнице Иоханне Спири, автору самого популярного детского романа в стране, 12 июня исполнилось бы 183 года.

|

Марина Цветаева в рассказе «Башня в плюще» вспоминает себя маленькой девочкой в швейцарском пансионе. В дождливую одинокую Пасху всеми забытых «русских детей», Марину и Асю, пригласила в гости княгиня Турн-унд-Таксис, похожая на добрую фею, и расспрашивала:

«Скажи мне, Марина, какое твое самое большое желание?

- Увидеть Наполеона.

- Ну, а еще?

- Чтобы мы, чтобы русские разбили японцев. Всю Японию!

- Ну а третьего, не такого исторического, у тебя нет?

- Есть.

- Какое же?

- Книжка. Heidi.

- Что это за книжка?

- Как девочка опять вернулась в горы. Ее отвезли служить, а она не могла. Опять к себе, на альпийское пастбище. У них были козы. У них, значит у нее и дедушки. Они жили совсем одни. К ним никто не приходил. Эту книгу написала Иоганна Спири. Писательница».

Кто же эта швейцарская писательница, о чьей книжке так мечтает маленькая Марина Цветаева?

Иоганна Спири с сыном Бернардом



За всю свою жизнь Иоганна Спири выпустила 31 книгу, 27 сборников рассказов и 4 брошюры. Казалось, только спрятавшись в литературу, она чувствовала себя лучше. Чудесная, непосредственная девочка Хайди, появившись на свет из-под пера Спири в 1880 году, на несколько лет вытащила свою создательницу из депрессии.

История Хайди мгновенно стала бестселлером, который по праву считают одним из шедевров мировой литературы. Только за первые десять лет она тринадцать раз переиздавалась, была переведена на множество языков, впоследствии по ней было поставлено бесчисленное число радиопостановок и сделано несколько мультфильмов. Книга многократно экранизировалась, став также первым фильмом, создатели которого позволили себе использовать швейцарский диалект на телеэкране.

Конечно же - ведь маленькая сирота из горной деревни (родители ее погибли во время грозы) живет с бабушкой и не знает «правильного» литературного немецкого! Ей только предстоит выучиться грамоте, открыть для себя город Франкфурт, помочь старшей подруге Кларе встать из инвалидной коляски и совершить еще множество увлекательных вещей... Да и само ее имя - Хайди, сокращенное от немецкого Адельхайд - типично швейцарское, диалектное, стало популярным не только внутри страны, но и в мире.

А романтический образ швейцарских Альп, воплощением которого стал Хайдиланд - горный массив в Восточной части страны. Вот уже 130 лет «Страна Хайди» вдохновляет не только путешественников, но и туристические бюро. Все, придуманное сочинительницей Спири, детально воплощено здесь в жизнь: вы можете посетить «настоящую» деревню Хайдидорф, где «жила» Хайди, подняться на горы, на которых она бегала с лучшим другом, маленьким пастухом коз Петером, и даже побывать в «настоящем» маленьком шале ее бабушки.

✘ Хайдиланд - популярный туристический маршрут

А настоящая «мама» Хайди, Иоганна Луиза Спири (девичья фамилия ее - Хойссер), родилась 12 июня 1827 года в местечке Хирцель под Цюрихом. Отец первой леди английской литературы Джейн Остин был пастором, отметим, что и в семье швейцарской писательницы церковь тоже присутствует. Ее дед с материнской стороны, Дитхельм Швейцер, был настоятелем церкви в Хирцеле, сочинителем литургической музыки и писателем. Отец Иоханны Спири, четвертой из шести детей в семье, был врачом.

Примерная девушка своей эпохи окончила школу в родной деревне, затем ее отправили к тете в Цюрих (интересно, что и маленькую Хайди в большой город

увозит тетя, впоследствии ее роль сыграла голливудская актриса Джейн Сеймур). В Цюрихе Иоганна училась игре на фортепиано и иностранным языкам, а после два года прожила в пансионе в Ивердоне, изучая французский. После этого будущая писательница вернулась в родной Хирцель, где до 25 лет помогала вести домашнее хозяйство и воспитывать младших сестер. Интересно, что мать Иоханны писала стихи на религиозную тематику, а девушки в семье были страстными поклонницами литературы, запоем читая книги, от дамских романов до Гете.

Телевизионная версия истории Хайди 1968 г. 

В 1852 году Иоганна вышла замуж за адвоката и издателя Бернарда Спири, тоже уроженца Хирцеля, человека прогрессивных политических взглядов и не чуждого искусству, в университете Цюриха он был членом кружка Друзей Рихарда Вагнера. В семье родился единственный сын, тоже получивший имя Бернард.

Еще во время беременности Иоганна Спири впала в глубокую депрессию, которая продолжалась несколько лет. Впоследствии очень счастливой ее семейную жизнь назвать было нельзя: Бернард Спири много работал и часто бывал в разъездах, а Иоханна не любила заниматься домашним хозяйством. Зато много времени проводила в обществе подруги юности Бетси Майер, сестры известного швейцарского поэта Конрада Фердинанда Майера.

Первый ее рассказ вышел в 1871 году в Бремене и назывался «Листок на могилу Врони» - грустная история про женщину, муж которой пьет, а сама она, по совету священника, вверяет себя в руки судьбы. Он имел успех. Затем Спири написала еще несколько депрессивных рассказов под псевдонимом J.S., но читающей публике это показалось уже слишком мрачно...

К счастью, в 1875 году Иоганна Спири наткнулась на новый источник вдохновения: она вошла в общественную комиссию Высшей школы для девочек в Цюрихе. Судьбы детей, их взгляд на окружающий мир - вот что с этого момента стало главной темой всех последующих романов и рассказов Спири. Также изумительно хорошо удавались ей описания природы.

И вот в 1880 году она издала книгу с посвящением «для детей и тех, кто любит детей». Полностью она называлась «Хайди: годы странствий и учебы».

 ...Супруг Иоганны Спири сделал карьеру: дважды кантональный советник и издатель газеты «Eidgenössischen Zeitung». А вот их сын Бернард долгие годы страдал от туберкулеза. В 1884 году писательницу постигли сразу два тяжелых удара: в мае умер ее сын, а в декабре скончался муж. С тех пор она полностью посвятила себя литературе, написав более 50 рассказов, и общественной работе.

Она умерла в 1901 году, в возрасте 74 лет, и была похоронена на семейном кладбище Зилфельд в Цюрихе. Портрет Иоганны Спири швейцарцы поместили на почтовую марку в 1951 году и выгравировали на 20-франковой памятной монете в 2001 году, а ее произведения включили в обязательную школьную программу.

Несмотря на невероятную писательскую продуктивность, эта одинокая женщина, скрывавшая свою внутреннюю печаль за страницами текстов, в большой литературе так и осталась автором одного романа - истории про Хайди. Впрочем, читатели так хотели узнать о дальнейшей судьбе этой замечательной девочки, что английский

переводчик Чарльз Триттен написал к истории два продолжения: «Хайди растет» и «Дети Хайди», они тоже были экранизированы.

Книга Иоганны Спири «Хайди: годы странствий и учебы» переведена и на русский язык (правда, у нас автора часто называют Джоанной - видимо, в честь «мамы» Гарри Поттера Джоан Роулинг?). К сожалению, мы не смогли найти ее в электронном варианте. Так что желающие прочесть на русском языке эту детскую историю, полюбившуюся и столь многим взрослым, могут заказать ее в интернет-магазинах, например, на [Ozon.ru](https://www.ozon.ru), или купить в любом швейцарском книжном на языке оригинала.

[швейцарская литература](#)

Source URL: <https://nashagazeta.ch/news/culture/9975>